

FAITS DE LANGUES

Linguistique de terrain sur langues en danger

Locuteurs et linguistes

Hommage à Naïma Louali

Préface par Claude Hagège : Vie et mort des langues

Présentation générale par Colette Grinevald

1. LED : Terrains Théorie Méthodologie

Grinevald Colette et Costa James	Langues en danger : le phénomène et la réponse des linguistes
Grinevald Colette	Quarante ans de perspective sur deux langues en danger : le Jakalteq Popl'i du Guatemala et le rama du Nicaragua
Bert Michel	Qui parle une langue en danger ? Locuteurs de francoprovençal et d'occitan en région Rhône-Alpes (France)
Bert Michel et Grinevald Colette	Proposition de typologie des locuteurs de LED
Grinevald Colette	Linguistique de terrain sur deux langues en danger : locuteurs et méthodes
Mithun Marianne	Merci aux derniers locuteurs pour leur précieuse contribution (pomo central, Californie)
Dorian Nancy	Les embûches de la documentation. Aspirations et réalités (gaélique écossais, Highlands d'Ecosse)
Costa James	Des derniers locuteurs aux néo-locuteurs : revitalisation linguistique en Europe

2. Récits de terrains d'Amériques, d'Afrique et d'ailleurs

Ospina Bozzi Ana María	Chez les Yuhup, nomades de Colombie
Rose Françoise	Dialectes en danger : les derniers locuteurs du mojeño javeriano de Bolivie
Guillaume Antoine	Documentation du reyesano de Bolivie : portraits des derniers locuteurs
Kondic Ana	Travail de documentation d'une langue en danger : le huastèque de San Francisco (Mexique)
Dickinson Connie	Quand les Tsachila (Equateur) eux-mêmes documentent leur langue et leur culture
DeLancey Scott	Les langues d'Oregon : derniers locuteurs et revitalisation
Manus Sophie	Le simákonde des communautés d'origine mozambicaine en Tanzanie
Bassène Alain-Christian	Perte de vitalité du jóola banjal (Sénégal) : révélations d'un linguiste locuteur
Paulin Pascale	En quête du locuteur baka idéal au Nord Gabon
Van der Veen Lolke J.	«Le Dictionnaire» de la langue geviya au Gabon
Gelas Hadrien	Enquête auprès d'un locuteur du gisir (Gabon) à Lyon
Vincent-Falquet Réjane	Une famille, deux pays, trois langues : une famille immigrante berbère à Lyon
Bon Noëllie	Itinéraires d'une apprentie : en route vers les Stieng (Cambodge)
Meyer Julien	La parole sifflée dans le monde : variété des locuteurs et de leurs pratiques
Colette Grinevald	Postface : Cadre institutionnel, financements, remerciements, sitographie

Annexes : Vitalité des langues selon les critères UNESCO

Cartes

Bibliographie générale

Résumés / Abstracts

www.ophrys.fr

ISBN : 978-2-7080-1292-9



Maquette : Michel Duchêne.



9 782708 012929

35/36



FAITS DE LANGUES

Linguistique de terrain
sur langues en danger

FAITS DE LANGUES

Linguistique de terrain sur langues en danger

Locuteurs et linguistes

Colette Grinevald
Michel Bert



Linguistique

FAITS DE LANGUES
Revue de Linguistique
Editions OPHRYS
<http://fdl.univ-lemans.fr>

DIRECTEURS de REDACTION

Laurent Danon-Boileau (Paris V), Mary-Annick Morel (Paris III), Reza Mir-Samii (Le Mans)

DIRECTEUR-ADJOINT de REDACTION

Catherine Chauvin (Nancy II)

COMITE de REDACTION

Jacques Bres (Montpellier III), Philippe Bourdin (York-Toronto), Charles De Lamberterie (EPHE), Claude Delmas (Paris III), Jean-Pierre Desclés (Paris IV-Sorbonne), Anaïd Donabédian (INALCO), Gaëlle Ferré (Nantes), Blanche-Noëlle Grunig (Paris VIII), Arturo Martone (Naples, Italie), Amina Mettouchi (Nantes), Alexis Michaud (CNRS), Marie-Claude Paris (Paris VII), Alain Peyraube (CRLAO), Aliyah Morgenstern (Paris III), Suzy Platiel (CNRS), Irina Poustovaïa (EPHE), Irène Tamba (EHES), Akira Terada (Le Havre)

COMITE INTERNATIONAL de LECTURE

Inge Bartning (Stockholm), Didier Bottineau (Paris X), Marc Brunelle (Ottawa), Denis Creissels (Lyon II), Emanuela Cresti (Pavie), Patrick Dendale (Anvers et Metz), Zsuzsanna Fagyal (Illinois, USA), Naoyo Furukawa (Tsukuba-Japon), Colette Grinevald (Lyon II), Juhani Härmä (Helsinki, Paris III), Claude Hagège (Collège de France, Paris III), Odile Halmøy (Bergen, Norvège), Michael Herslund (Aarhus, Danemark), Shlomo Izre'el (Tel-Aviv), Gilbert Lazard (EPHE), Alain Lemaréchal (Paris IV), Robert Nicolaï (Nice), Henning Nølke (Aarhus, Danemark), Jean Perrot (EPHE), Bernard Pottier (Paris IV), Georges Rebuschi (Paris III), Laurence Rosier (Bruxelles), André Rousseau (Lille), Anne Salazar Orvig (Paris III), Mauro Tosco (Naples), Paul Touati (Lund, Suède), Linda Waugh (Tucson Arizona, USA)

REDACTION - ORGANISATION

Mary-Annick Morel
16, rue Marx Dormoy
92260- Fontenay-aux-Roses
Tél. et Fax: 01.46.61.12.15

VENTE ET ABONNEMENTS

Faits de Langues - Ophrys
25 rue Ginoux — 75015 Paris
Tél.: 01.45.78.33.80
Fax: 01.45.75.37.11
Courriel : info@ophrys.fr

Abonnement 2011 : (2 numéros de la *Revue* + 1 numéro des *Cahiers*)
Particuliers (France 74€ / Etranger 84€), Institutions (France 90€ / Etranger 100€)
Vente au numéro : numéro double 2010 58€, *FDL-Les Cahiers* 25€

**DÉCLARATION D'INTENTION
FONCTIONNEMENT DE LA REVUE**

La nouvelle formule de *Faits de Langues*, inaugurée en 1997, fait systématiquement alterner des numéros « thématiques », qui traitent d'une question fondamentale en linguistique et balayent, dans la plus grande diversité des points de vue, des domaines et des écoles linguistiques, les principaux thèmes afférents à cette question, et des numéros « aréaux », visant à porter à l'ensemble de la communauté linguistique ce qui fait la spécificité d'un certain nombre de langues, ceci dans un souci de comparaison et de mise en perspective.

Les articles, soigneusement revus et commentés par le Comité de Rédaction, sont rédigés avec le plus grand souci de lisibilité et de clarté. En général courts (de 8 à 10 pages), ils sont centrés sur ce qui fait l'originalité de la pensée de l'auteur. La présentation générale du numéro rédigée par les responsables éditoriaux synthétise les faits les plus saillants et les plus originaux qui justifient la présentation groupée des articles.

En outre chaque numéro est accompagné d'une bibliographie importante, qui permet aux chercheurs d'être au fait de l'ensemble des problèmes essentiels sur le domaine.

Deux colloques sont organisés, l'un en Mai et l'autre en Octobre. Ces deux colloques sont destinés, pour chaque numéro, à réunir l'ensemble des auteurs et les membres du Comité de Rédaction, pour une discussion et une réflexion communes autour des thèmes qui se sont dégagés lors de la lecture des articles. Ces colloques sont en effet précédés par l'envoi à tous les auteurs de l'ensemble des textes proposés. Ils prennent la forme d'un débat organisé thématiquement. Ils permettent d'articuler entre elles les différentes façons de poser les problèmes abordés. Ce mode de fonctionnement amène les auteurs à ajuster leur article définitif en fonction des analyses et hypothèses proposées par les autres participants, ce qui entraîne une plus grande cohésion dans l'ensemble du numéro.

Une partie des discussions est, dans la mesure du possible, intégrée au numéro, sous forme d'échange dialogué, ce qui donne sur les articles - eux-mêmes retravaillés après le mini-colloque par les auteurs - une lumière souvent différente sur les faits essentiels.

Cette entreprise constitue un enjeu important pour le développement et la circulation des idées dans les différents domaines de la linguistique contemporaine en France. Elle permet de recentrer les problèmes et les points de vue et de favoriser les échanges entre les différentes tendances.

REDACTION - ORGANISATION

Mary-Annick Morel
16, rue Marx Dormoy
92260- Fontenay-aux-Roses
Tél. et Fax: 01.46.61.12.15
<http://fdl.univ-lemans.fr>